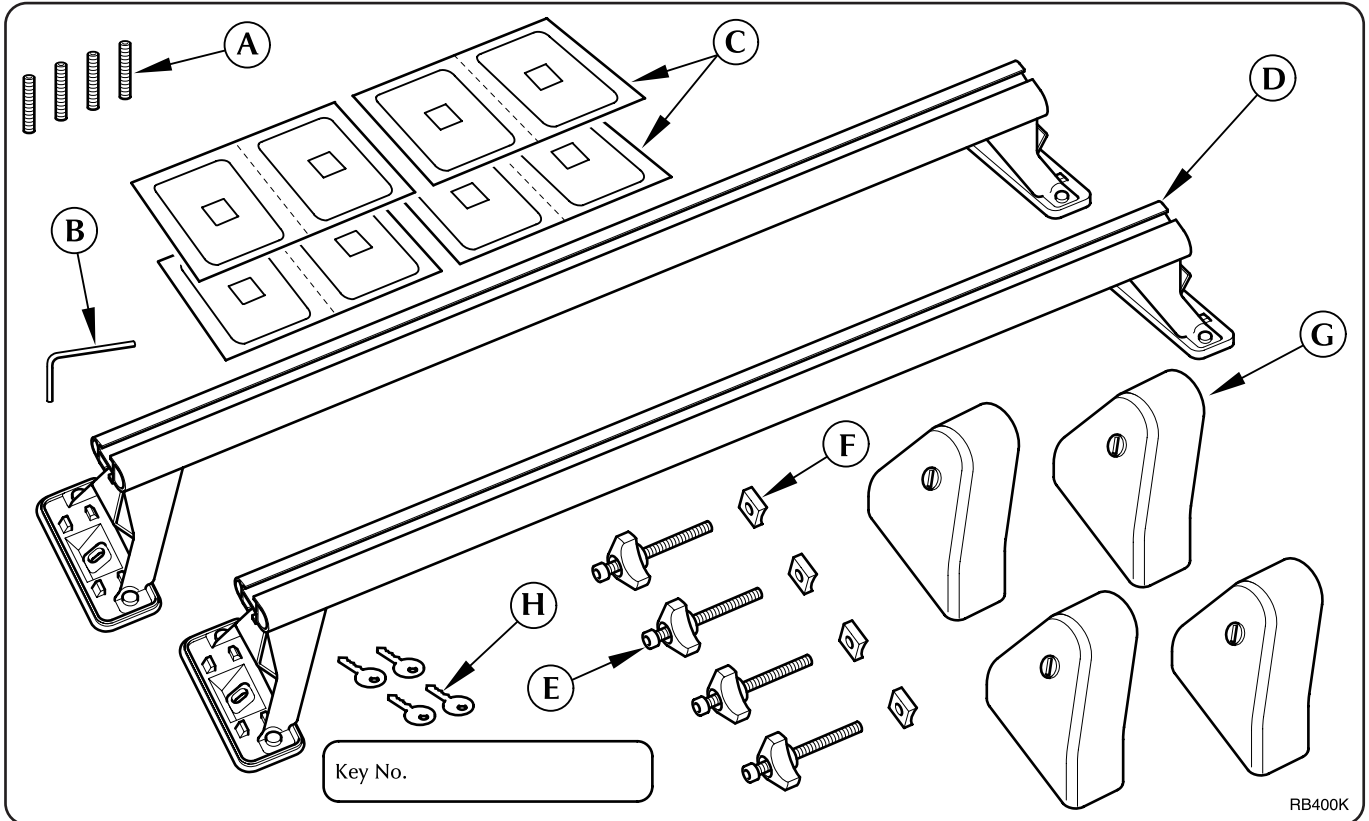




FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
Barras de seguridad, Barre tetto,
ルーフ バー



RB400K

Content of kit

- A. Thread cleaning bolt & stop screws
- B. Allen key
- C. Paint protectors
- D. Roof bars
- E. Retaining assemblies
- F. Spacers
- G. End caps
- H. Keys

Lieferumfang des Service-Kits

- A. Gewindereinigungsschraube und Anschlagsschraube
- B. Innensechskantschlüssel
- C. Lackschutz
- D. Grundträger
- E. Befestigungselement
- F. Beilegscheiben
- G. Abschlusskappen
- H. Schlüssel

Contenido del kit

- A. Tornillo limpiador de roscas y tornillos de tope
- B. Llave Allen
- C. Protectores de la pintura
- D. Barras de seguridad
- E. Conjuntos de sujeción
- F. Suplementos
- G. Protecciones de los extremos de las barras
- H. Llaves

Contenu du kit

- A. Vis auto-taraudeuse et vis de butée
- B. Clé Allen
- C. Protections de peinture
- D. Barres de toit
- E. Ensembles de fixation
- F. Entretoises
- G. Couvertres d'extrémité
- H. Clés

Contenuto del kit

- A. Viti autofilettanti e viti di finecorsa
- B. Chiave per viti a testa esagonale incassata
- C. Protezioni vernice
- D. Barre tetto
- E. Complessivi di fissaggio
- F. Distanziali
- G. Cappucci
- H. Chiavi

キット内容

- A. スレッド クリーニング ボルト及
びストップ スクリュー
- B. レンチ
- C. 塗装プロテクタ
- D. ルーフ バー
- E. 固定アセンブリ
- F. スペーサー
- G. エンド キャップ
- H. キー

SK1X43-46002-AA

MY 2000 →

Part No. C2S 1669



FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
Barras de seguridad, Barre tetto,
ルーフ パー



Notes: Hinweise: Note: Nota: 注:

General notes and warnings relating to all models are written at the rear of this instruction. Ensure you have read and understood these instructions completely prior to fitment.

Des notes et avertissements généraux relatifs à tous les modèles sont inscrits à l'arrière de cette instruction. Veiller à lire et comprendre ces instructions entièrement avant la pose.

Alle Modelle betreffende Hinweise und Warnungen befinden sich auf der Rückseite der Einbauanleitung. Vor dem Anbau Warnhinweise vollständig lesen und verstehen.

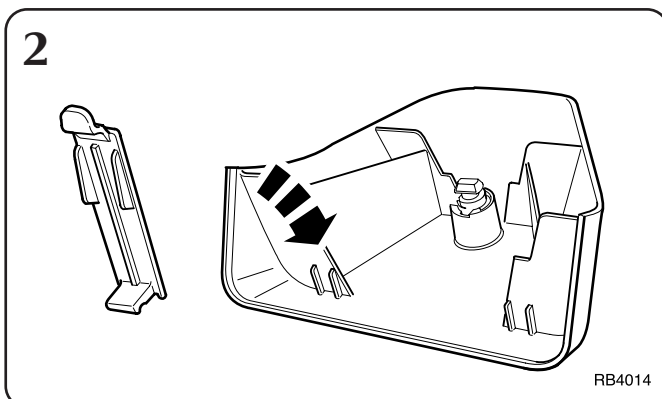
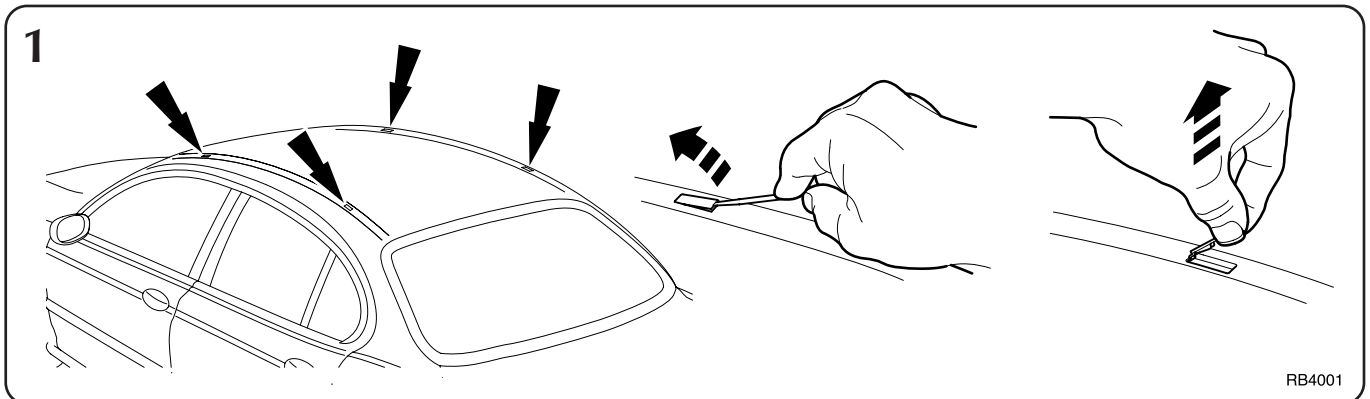
En la parte trasera de estas instrucciones de montaje se incluyen la información general y advertencias correspondientes a todos los modelos. Asegúrese de que se leen a fondo y se comprenden estas instrucciones antes de llevar a cabo el montaje.

Le note generali e le avvertenze relative a tutti i modelli sono riportate sul retro delle presenti istruzioni. Leggere attentamente le

全モデルに関連する一般的注意及び警告はこの指示の最後の方に記されています。取り付けに先立って、これらの指示を読んで完全に理解するようにして下さい。

Notes: Hinweise: Note: Nota: 注:

1. Be careful not to damage the paintwork.
1. Veiller à ne pas endommager la peinture.
1. Vorsichtig vorgehen, um den Lack nicht zu beschädigen.
1. Tenga cuidado de no dañar la pintura.
1. Prestare attenzione a non danneggiare la vernice.
1. 塗装を損傷しないよう、注意を払って下さい。



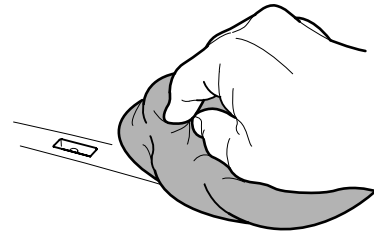
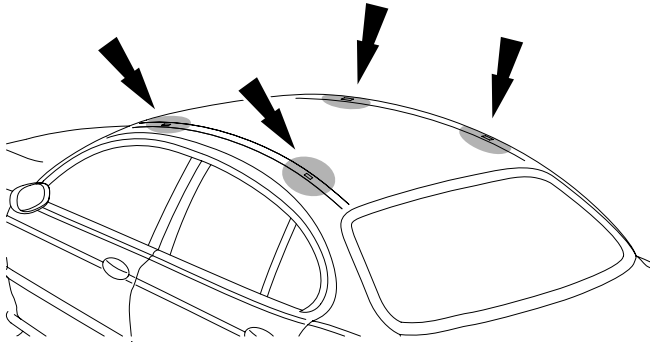
MY 2000 →

Part No. C2S 1669

X-TYPE

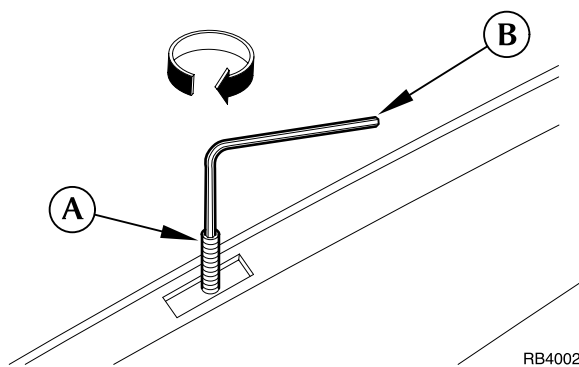
**Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
 Barras de seguridad, Barre tetto,
 ルーフ パー**

3



RB4007

4

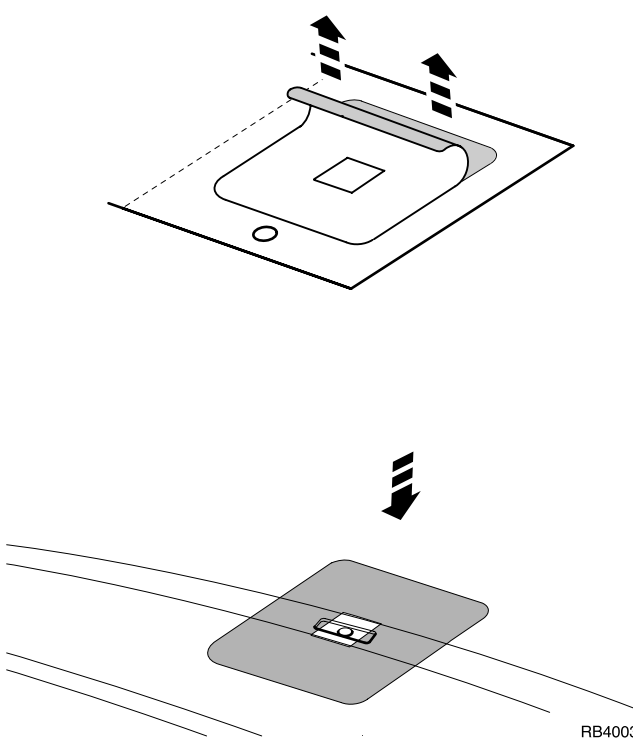


RB4002

Notes: Hinweise: Note: Nota: 注

4. Clear excess sealant away prior to running thread cleaning bolt (A) down to clear threads fully, then remove.
4. Eliminer l'excédent d'étanchéissant avant d'utiliser la vis autofiletante (A) pour bien nettoyer les filets, puis déposer.
4. Vor der Verwendung der Gewindereinigungsschraube (A) überschüssiges Dichtmittel entfernen. Gewindereinigungsschraube herausdrehen.
4. Limpie el sellador sobrante antes de introducir el tornillo limpiador de roscas (A) para abrir las roscas completamente y, a continuación, retírelo.
4. Eliminare il sigillante in eccesso prima di avvitare la vite autofilettante (A) per pulire completamente le filettature; quindi, svitare la vite.
4. スレッド クリーニング ボルト(A)を完全にクリア スレッドに通す前に余分なシーラントを取り除きます。

5



RB4003

MY 2000 →

Part No. C2S 1669

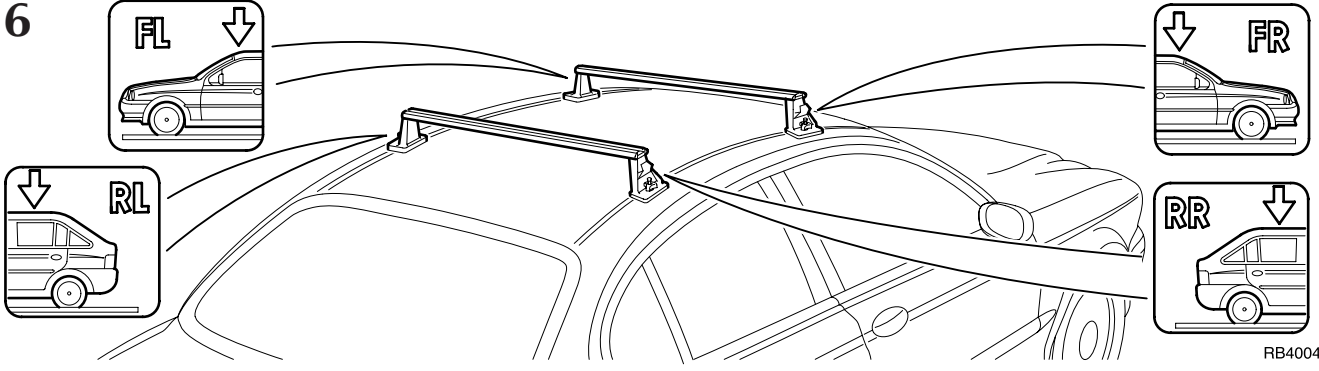


FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

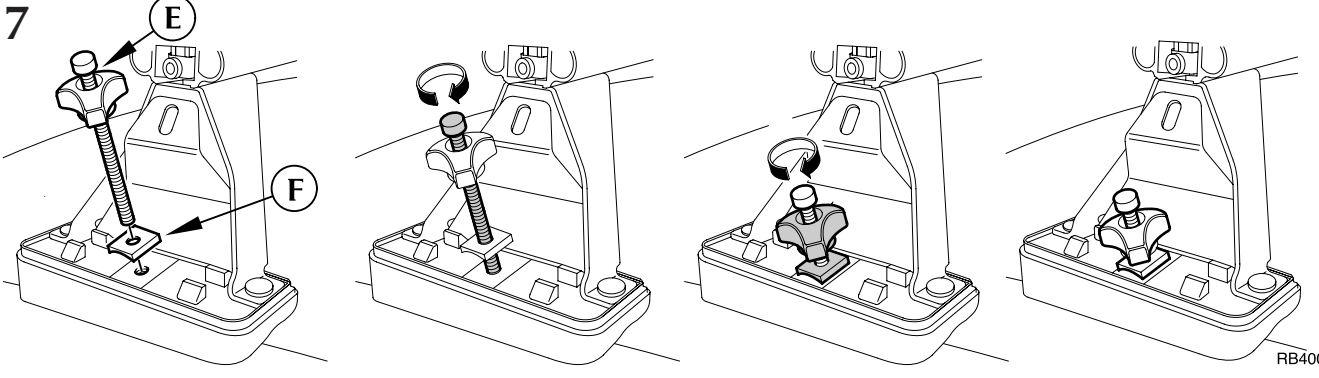
Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
Barras de seguridad, Barre tetto,
ルーフ パー

6



RB4004

7



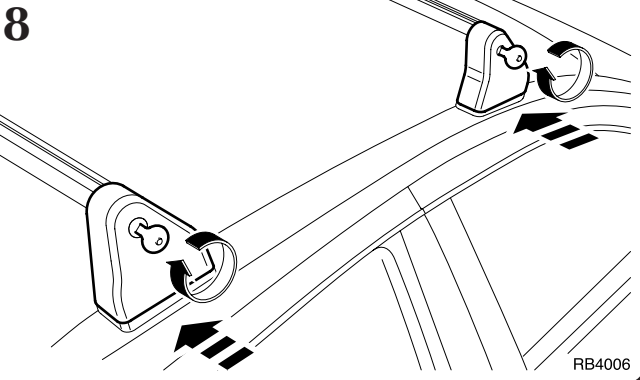
RB4005

Notes: Hinweise: Note: Nota: 注

- 7. Wind bolt (E) in fully by hand then, ensuring spacer (F) is seated correctly, wind handle down and tighten.
- 7. Serrer la vis (E) complètement à la main puis, après s'être assuré que l'entretoise (F) est correctement posée, visser la poignée puis serrer.
- 7. Schraube (E) von Hand vollständig eindrehen. Sicherstellen, dass sich Beilegscheibe (F) in korrekter Einbaulage befindet und Griff nach unten drehen und festziehen.
- 7. Enrosque a fondo el tornillo (E) con la mano y, comprobando que el suplemento (F) está bien montado, gire la tuerca hasta que entre en contacto con el suplemento y apriete.

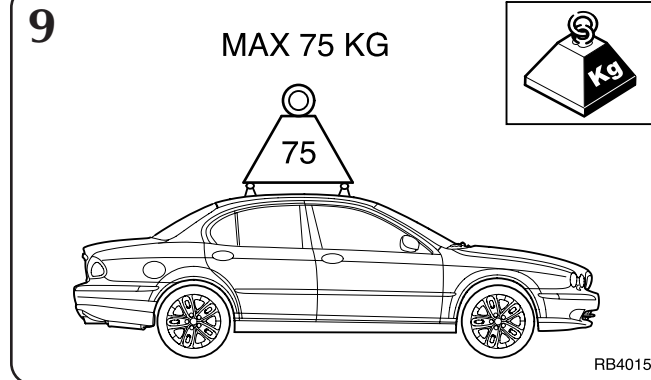
- 7. ボルト(E)を手で完全に回し、スペーサー(F)が正しく着座していることを確認してから、ハンドルを下ろして締め付けます。

8



RB4006

9



RB4015

MY 2000 →

Part No. C2S 1669

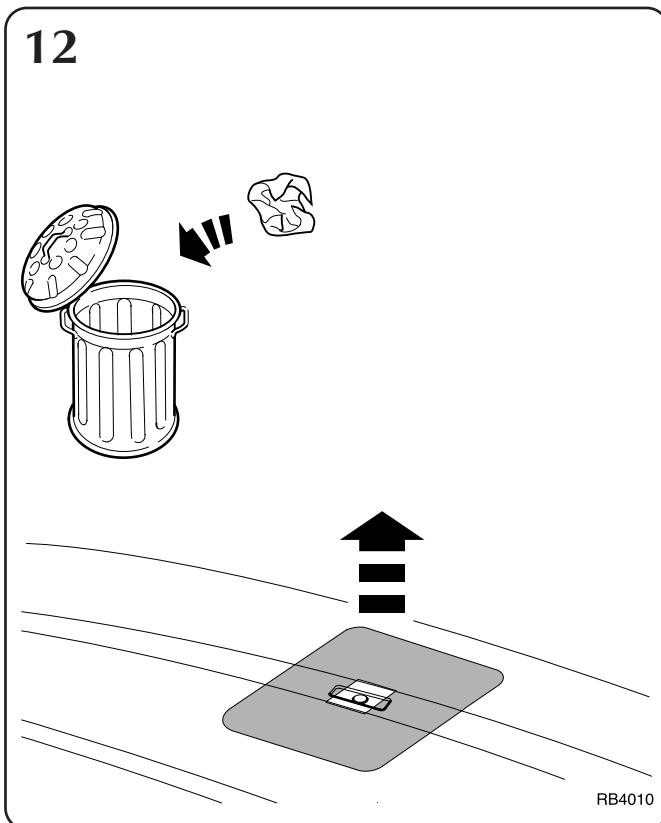
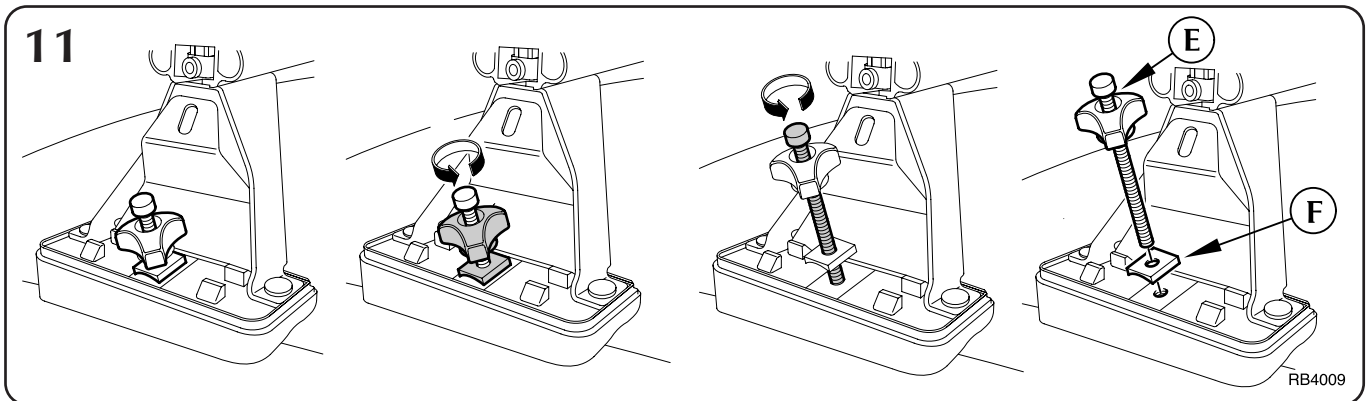
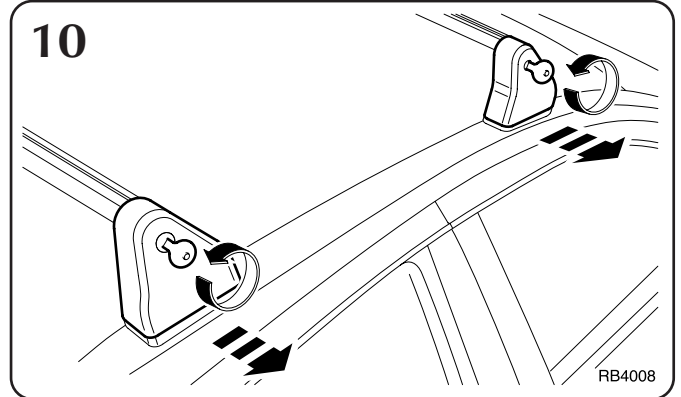


FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
 EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
 Barras de seguridad, Barre tetto,
 ルーフ パー

Removal of roof bars
 Dépose des barres de toit
 Grundträger ausbauen
 Smontaggio delle barre tetto
 Desmontaje de las barras de seguridad
 ルーフ パーの取外し



Notes: Hinweise: Note: Nota: 注

- 12. Replacement paint protectors available from Jaguar Dealerships.
- 12. Remplacement des protections de peinture disponible chez les concessionnaires Jaguar.
- 12. Weitere Lackschutz-Elemente sind bei Jaguar Händlerbetrieben erhältlich.
- 12. Se pueden obtener protectores de la pintura de repuesto en los Concesionarios Jaguar.
- 12. Le protezioni vernice di ricambio sono disponibili presso le Concessionarie Jaguar.
- 12. 交換用塗装プロテクタは Jaguar 販売店にて入手可能です。

MY 2000 →

Part No. C2S 1669

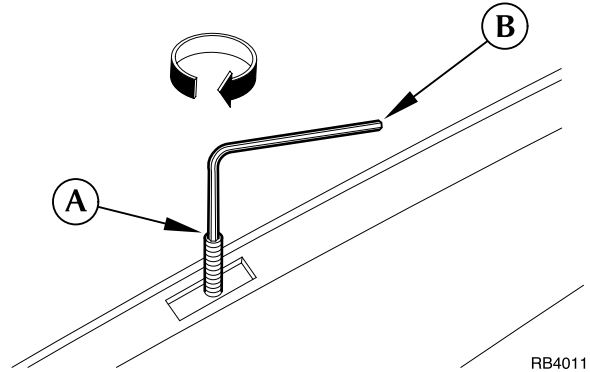
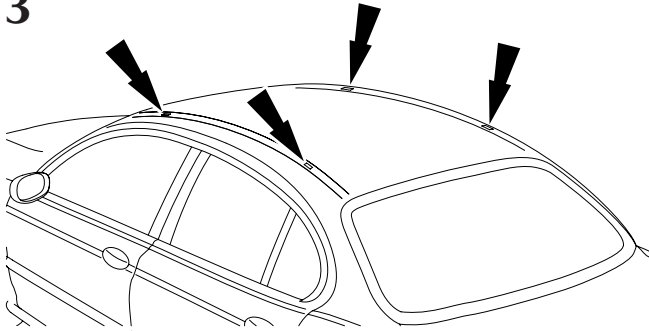


FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

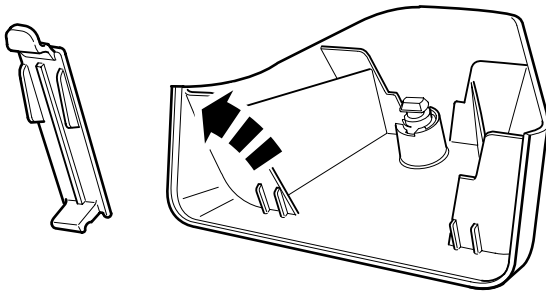
Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
Barras de seguridad, Barre tetto,
ルーフ パー

13



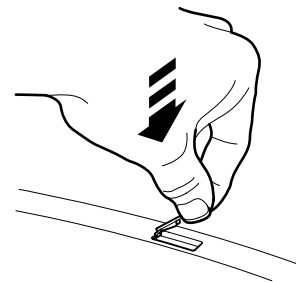
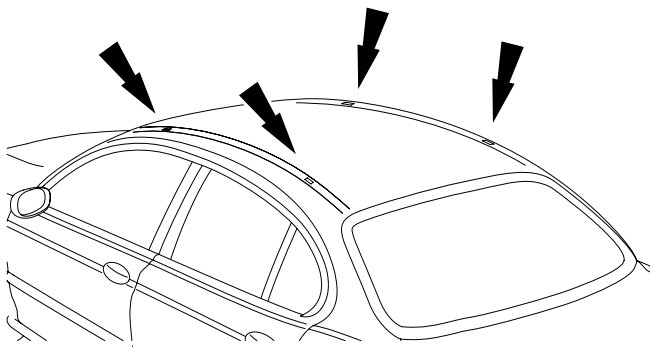
RB4011

14



RB4016

15



RB4012

16



RB4013

MY 2000 →

Part No. C2S 1669



FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE, EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger, Barras de seguridad, Barre tetto, ルーフ バー

Warning

Do not overload the roof bars.

Ensure that your load is firmly secured to the roof bars when driving on any roads, but particularly on rough roads or tracks.

Always check the security of the load and the roof bars after the first few miles.

Avoid harsh acceleration and braking when carrying loads on the roof bars.

Negotiate sharp bends with caution; do not take at high speed.

Always be aware of the load you are carrying, especially if the load is long and overhangs the front or rear of the vehicle.

Do not carry unsecured loads.

Always place loads across both roof bars and, preferably, in the centre of the vehicle.

Seek assistance when placing heavy or awkward loads on the roof bars.

Vehicle handling characteristics change when roof bars are loaded.

When laden the surface area exposed to the wind is increased.

Consequently the driver must adapt his/her driving technique to suit. It is recommended vehicle speed should not exceed 70mph/112kph.

Roof transports must comply with national and all other relevant country-specific regulations

Pay attention to the altered vehicle dimensions.

DO NOT PUT YOUR CAR THROUGH A CAR WASH WITH BARS OR ACCESSORIES FITTED.

ALWAYS KEEP INSTRUCTION BOOKLET WITH MANUFACTURER'S HANDBOOK FOR FUTURE REFERENCE.

KEEP A RECORD OF YOUR KEY NUMBER OF YOUR ROOF BARS AS WELL AS YOUR ACCESSORIES.

REMOVE ROOF BARS AS WELL AS YOUR ACCESSORIES WHEN NOT IN USE.

Avertissements

Ne pas dépasser la charge maximale préconisée pour les barres.

Vérifier la bonne fixation du chargement aux barres avant tout départ et plus particulièrement lors de trajets sur de mauvaises routes.

Vérifier la bonne fixation des barres et du chargement après quelques kilomètres.

Éviter les accélérations et freinages brutaux lors du transport d'une charge sur les barres.

Négocier prudemment les virages prononcés ; ne les prenez pas à grande vitesse.

Faites attention aux charges transportées, surtout si la charge est longue et en porte-à-faux sur l'avant ou l'arrière du véhicule.

Ne pas transporter de charge mal arrimée.

Centrer la charge sur les barres.

Demander de l'aide quand vous chargez des objets lourds ou volumineux.

Les caractéristiques attenantes à la tenue de route du véhicule changent quand les barres de toit sont chargées. Dans ce cas, la zone en surface exposée au vent est plus importante. En conséquence, le conducteur doit adapter sa conduite.

Il est recommandé que la vitesse du véhicule ne dépasse pas 112 km/h.

Lors du transport d'objets sur le toit, il convient d'observer les consignes de Code de la route ainsi que l'ensemble des prescriptions propres au pays.

Tenir compte des dimensions modifiées du véhicule.

NE PAS LAVÉ VOTRE VOITURE DANS UN CENTRE DE LAVAGE AUTOMATIQUE AVEC LES BARRES OU DES ACCESSOIRES MONTÉS.

CONSERVER CETTE NOTICE AVEC LE MANUEL D'INFORMATION DU CONSTRUCTEUR POUR DES USAGES FUTURS.

NOTER LE NUMÉRO DES CLEFS DE VOS BARRES OU ACCESSOIRES.

ENLEVER LES BARRES ET ACCESSOIRES QUAND VOUS NE LES UTILISEZ PAS.

Sicherheitshinweise

Die angegebene maximale Traglast des Trägers nicht überschreiten.

Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt (insbesondere bei schlechter Wegstrecke) die Ladung des Trägers auf einwandfreien und festen Sitz.

Nach einigen Kilometern Fahrtstrecke Ladung und Träger nochmals auf festen Sitz überprüfen.

Vermeiden Sie Kavaliertarts und Vollbremsungen.

Fahren Sie vorsichtig in stark gekrümmte Kurven hinein. Keinesfalls schneller fahren.

Behalten Sie die Beladung im Auge, insbesondere wenn sie überlang ist bzw. vorn oder hinten über den PKW ragt. Denken Sie in diesem Fall auch an die gesetzlich vorgeschriebene Kennzeichnung der Ladung.

Es darf nur gut und sicher befestigte Ladung transportiert werden.

Verteilen Sie die Ladung gleichmäßig über beide Träger als auch mit einem möglichst niedrigen Schwerpunkt in der Mitte Ihres PKW.

Bitten Sie um Hilfe, um schweres oder umfangreiches Gepäck zu laden.

Die Fahreigenschaften des Wagens verändern sich, wenn die Dachträger beladen sind. Bei Beladung erhöht sich der Luftwiderstand, das Fahrverhalten muss dementsprechend angepasst sein.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit beträgt 110 km/h.

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Veränderte Fahrzeugmaße beachten.

FAHREN SIE MIT AUF DEM FAHRZEUGDACH MONTIERTEN TRÄGERN NICHT IN EINE WASHSTRASSE.

BEWAHREN SIE DIESE NOTIZ ZUSAMMEN MIT DER BETRIEBSANLEITUNG IHRES PKW AUF.

NOTIEREN SIE DIE SCHLÜSSELNUMMER DES TRÄGERS UND EVENTUELLEN ZUBEHÖRS.

DEMONTIEREN SIE DIE TRÄGER BEI NICHTGEBRAUCH.

Advertencias y consejos

No exceder la carga máxima indicada para las barras. No pasar la carga máxima indicada para las barras.

Verificar que la carga esté bien asegurada a las barras antes de cualquier viaje y mas aún cuando se trate de trayectos por rutas en mal estado.

Verificar después de algunos kilómetros que las barras y el cargamento estén bien asegurados.

Evitar aceleraciones y frenadas bruscas.

Tomar con prudencia las curvas pronunciadas, evitar la excesiva velocidad.

Tener cuidado con la carga sobre todo si es larga y sobrepasa la parte delantera o trasera del vehículo.

No transportar cargas que no estén bien sujetas.

Centrar bien la carga sobre las barras.

Pedir ayuda cuando se carguen objetos voluminosos o pesados.

Las características propias a la estabilidad del vehículo cambian si están cargadas las barras del techo. En este caso, está aumentada la zona en la superficie expuesta al viento. Así tiene el conductor que adaptar su manera de conducir en esta situación.

Se recomienda que la velocidad del vehículo no supere los 112 km/h.

El transporte de equipaje sobre el techo debe cumplir con las normas nacionales y regionales correspondientes.

Tenga en cuenta la modificación de las medidas del vehículo.

NO LAVAR SU VEHÍCULO EN UN CENTRO AUTOMÁTICO CON LAS BARRAS O LOS ACCESORIOS PUESTOS.

CONSERVAR ESTOS CONSEJOS CON EL MANUAL DE INFORMACIÓN DEL FABRICANTE PARA SU USO POSTERIOR.

ANOTAR EL NÚMERO DE LAS LLAVES DE LAS BARRAS O ACCESORIOS.

RETIRAR LAS BARRAS Y LOS ACCESORIOS CUANDO NO SE UTILICEN.

MY 2000 →

Part No. C2S 1669



FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE,
EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO,
INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger,
Barras de seguridad, Barre tetto,
ルーフ バー

Attenzione

Non superare mai la portata.

Assicurarsi che il carico sia saldamente fissato alle barre, in particolare quando si viaggia su strade dissestate.

Dopo i primi chilometri di viaggio controllare sempre che il carico e le barre siano fissati saldamente.

Evitare brusche accelerazioni e frenate quando si trasportano carichi sulle barre.

Moderare la velocità in curva.

Ricordarsi sempre che si sta trasportando un carico, specialmente se il carico è lungo o ingombrante.

Non trasportare mai carichi non legati.

Distribuire sempre il carico sulle due barre preferibilmente al centro del veicolo.

Chiedere aiuto per posizionare carichi pesanti o ingombranti sulle barre.

Il comportamento e la tenuta di strada del veicolo cambiano quando si trasportano carichi sulle barre portapacchi. Più grande è il volume del carico, maggiore è l'azione del vento. Tenere conto di ciò ed adattare la propria guida di conseguenza.

Il veicolo non deve viaggiare a velocità superiore a 110 km/h.

I trasporti su tetto devono conformarsi alle normative nazionali e a tutte le normative specifiche del paese.

Prestare attenzione alle dimensioni alterate del veicolo.

NON ENTRARE IN UN AUTOLAVAGGIO CON LE BARRE MONTATE.

CONSERVARE SEMPRE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE.

ANNOTARE IL NUMERO DELLA CHIAVE DELLE BARRE E DEGLI ACCESSORI.

SMONTARE LE BARRE E GLI ACCESSORI QUANDO NON VENGONO UTILIZZATI.

警告

ルーフ バーをオーバーロードさせないで下さい。

悪路を走行中は特に、荷重がルーフ バーにしっかりと固定されていることを確認して下さい。

最初の数キロの間は、荷重及びルーフ バーのセキュリティについて常にチェックして下さい。

荷重がルーフ バーにある場合は、乱暴な加速及びブレーキングは避けて下さい。

鋭利な先端の取り扱いに注意して下さい；ハイ スピードで取らないこと。

特に荷重が長く、車両のフロント又はリアから突き出ている場合、常に荷重に注意を払って下さい。

固定しないまま荷重を運搬しないで下さい。

荷重が常に両方のルーフ バー上、できれば車両中央にくるようにします。

重量のある荷重又は扱いにくい荷重をルーフ バーにのせる場合は、助力を得るようにします。

ロードされている場合、風にさらされている表面エリアが増えます。それ故ドライバーは適切な運転技術に調節しなければなりません。

車両速度が毎時70マイル/112キロメートルを超えないことを推奨します。

ルーフの運搬については国の定める法規及びその他の関連規定に従って下さい。

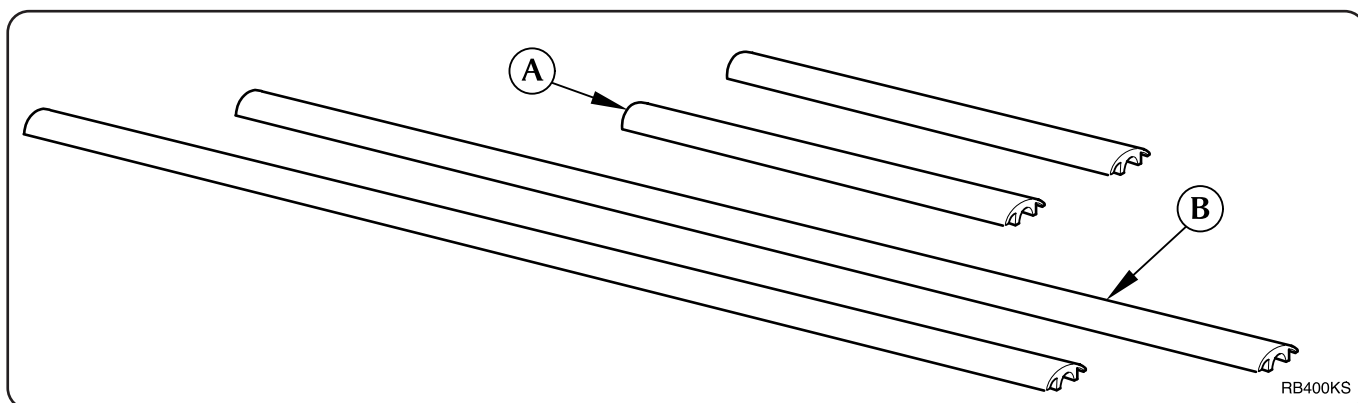
車両寸法の変化に注意して下さい。

車両にバーやアクセサリを装着したまま洗車機に掛けしないで下さい。

インストラクション ブックとメーカーのハンドブックを参照用に常に保管しておいて下さい。

アクセサリ同様、ルーフ バーのキー ナンバーを記録しておいて下さい。

使用しない場合はアクセサリ同様、ルーフ バーを取り外しておきます。



A & B. Rubber sealing strip

A & B. Bande d'étanchéité en caoutchouc

A & B. Gummileiste

A & B. Strisce di tenuta in gomma

A & B. Tira de goma

A & B. ラバー シーリング ストリップ

MY 2000 →

Part No. C2S 1669



FITTING INSTRUCTIONS, INSTRUCTIONS DE MONTAGE, EINBAUANLEITUNG, ISTRUZIONI DI MONTAGGIO, INSTRUCCIONES DE MONTAJE, 取扱説明書

X-TYPE

Roof Bars, Barres de toit, Grundträger, Barras de seguridad, Barre tetto, ルーフ バー

Note:

The cutting and replacing of the rubber strips around the roof furniture is essential for the reduction of windnoise. These fitting instructions show one possible position where the roof furniture can be fitted. If the roof furniture is fitted elsewhere on the roofbars cut and refit the rubber strips to suit.

Note :

La découpe et le remplacement des bandes en caoutchouc autour de la garniture de toit sont essentiels pour réduire les sifflements d'air. Ces instructions de montage indiquent un emplacement possible où poser la garniture de toit. Si la garniture de toit est posée ailleurs sur les barres de pavillon, couper et reposer les bandes en caoutchouc pour qu'elles correspondent.

Hinweis:

Das Zuschneiden und Ersetzen der Gummistreifen an den Dachsystemen ist für eine Reduzierung der Windgeräusche unerlässlich. Diese Einbauanleitung zeigt eine Möglichkeit zum Anbau der Dachsysteme. Wird das Dachsystem an anderer Stelle am Grundträger angebaut, Gummistreifen entsprechend zuschneiden und anbauen.

注

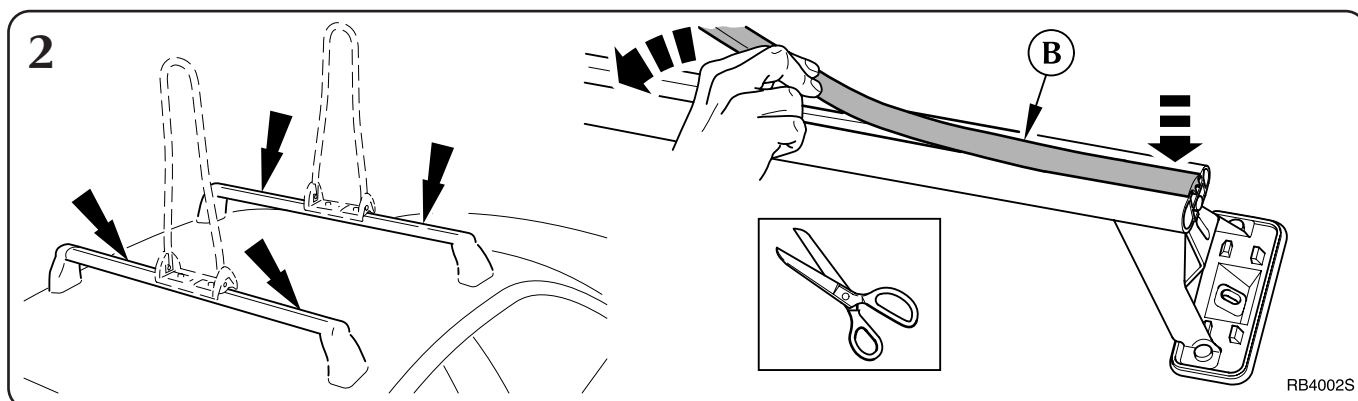
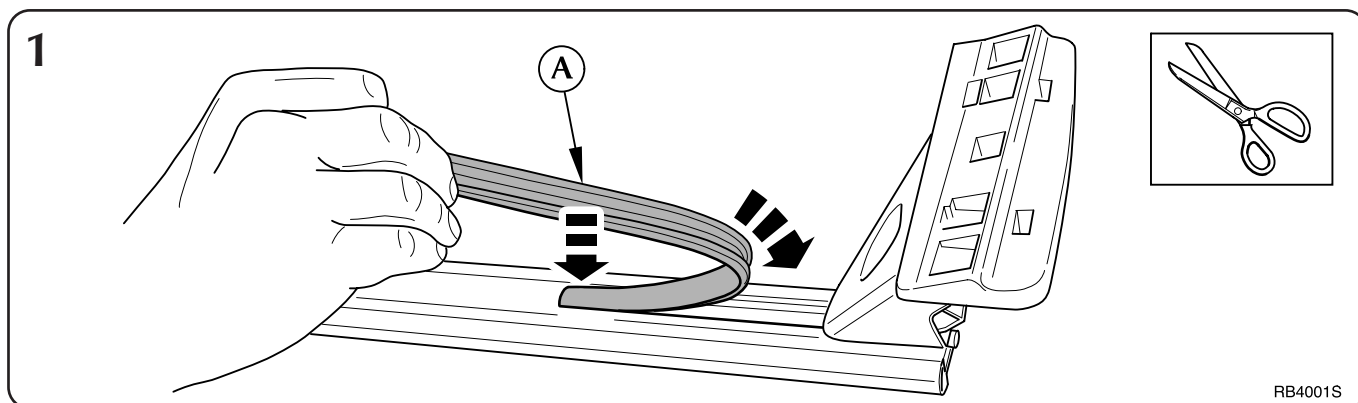
ルーフ装備品周りのラバー ストリップのカット及び交換は風切り音の低減に本質的に重要です。これらの取り付け指示はルーフ 装備品の取り付け方として1つの可能なポジションを示しています。ルーフ装備品がルーフバーの他の位置に取り付けられる場 合、ラバー ストリップを状況に合わせて適宜カットして下さい。

Nota:

Para reducir los ruidos aerodinámicos es esencial recortar y sustituir las tiras de goma alrededor de los accesorios del techo. Estas instrucciones de montaje muestran una de las posiciones de montaje de los accesorios del techo. Si el accesorio de techo se muestra sobre las barras de seguridad en alguna otra posición, recorte y coloque las tiras de goma según proceda.

Nota:

Il taglio e la sostituzione delle strisce in gomma attorno al tetto sono operazioni essenziali per la riduzione dei fruscii aerodinamici. Nelle presenti istruzioni per il montaggio viene illustrata una delle posizioni di montaggio degli elementi del tetto. Se gli elementi del tetto sono montati in un'altra posizione sulle barre tetto, tagliare e rimontare le strisce in gomma in modo da adattare alla posizione di montaggio.



MY 2000 →

Part No. C2S 1669